

## 主席之音

2009-2010 SIA 主席

凱西 史丹蒂弗 (Cathy Stanford)

**我**簡直無法相信這是我最後一次為婦女良友雜誌撰寫主席之音。真是光陰似箭啊！

當我在九月接下SIA主席的工作時，許多會員問我未來這一年我的重點或我想要強調的工作是什麼。當時我的確設定了一些個人的目標，例如經常使用主席部落格刊登訊息，而且要當一個易於接近並對會員能積極回應的領導者。但我的主要目標還是要強調活動計劃的重要性。我們就是藉著這些活動計劃來幫助婦女與女孩、吸引新會員、激勵捐款、並提供媒體想要報導的感人故事。今天有許許多多的婦女與女孩需要我們的幫助，她們的需要比過去更為殷切。

雖然SIA主席是個吸引人的頭銜，但這不代表我和理事會可以控制這個組織的每一件事。我們聯盟工作的驅動力來自於SIA的策略計劃。策略計劃中設定的大小目標推動我們前進，幫助我們提升能力以改善在地方以及全世界婦女與女孩的生活。所以，身為SIA主席最重要的並不是“我”，而是“我們”，以及我們共同努力為婦女與女孩創造一個更美好的世界所做的一切。

這個“我們”包括一群勤奮不懈、努力奉獻的理事。我與理事會成員一年只開三次會議，但我們在很短的時間內完成了許多的工作。在過去的這一年，我們對SIA策略計劃做了詳細的檢討，並收到了由克爾當斯研究機構所做的會員/市場調查報告。我們也仔細地思考了世界的變化，以及如何將蘭馨會定位，使蘭馨會

無論現在或未來都會是一個有活力而且蓬勃發展的組織。

根據這份研究報告和我們的討論結果，我們同意策略計劃必須更加強調並清楚說明我們如何才能改善婦女與女孩的生活。這個新焦點是「2011復興再造運動：進步的策略」的關鍵要素。這項運動已於舊金山年會中正式宣佈。在此我要對2009-2010理事們的辛勤工作、積極參與和支持表達由衷的謝意。我深深了解到，我們共同工作的結果不僅使彼此更能夠為蘭馨會奉獻，而且使我們成為更親密、更懂得彼此尊重的朋友。

這個“我們”也包括在總部的專職職員。執行長 莉和SIA的所有職員對蘭馨會的宗旨非常熱衷，並致力扮演好我們的角色以幫助分會努力達成宗旨。如果您瀏覽一下我們的網站就會發現網站上登載了許多的成果和資源資料，這些都是特別為分會和會員所設計的（請參考第22頁）。如果您在某些方面需要協助，如：吸引和保留會員、在社區中增加能見度、為重要計劃募款以造福婦女與女孩或推行SIA的各項活動，如「蘭馨會為婦女創造機會獎」，您只要在網路上一個點擊，送一個電郵或打一通電話就可以得到協助。這都要感謝我們總部的全體職員，這些都是她們在工作上表現優異的結果。

專區總監是“我們”的另外一個重要部分。這一群努力奉獻的志願領導者為專區中的其他領導人提供策略方向。這些專區的領導人包括：專區理事、活動計劃委員、以及專區會員擴展、

基金籌募和社會知名度主委。就如同SIA的理事和總部職員一般，她們也都奉獻己力幫助您實現蘭馨分會及身為蘭馨會員的夢想 – 使您能夠轉而幫助其他婦女與女孩實現她們的夢想。無論是分會會議、活動、技術支援或領導發展，她們都隨時可以幫助您提升做為蘭馨會員的能力。沒有這些總監“我們”也不可能今天的成功。

最後，而且是同等重要的，每個蘭馨分會和每位會員也都是“我們”的重要成員。您奉獻寶貴的時間、才華和財物，從社區以至全世界為婦女與女孩改善了這個世界。沒有您，我們的策略計劃只是一份沒有意義的文件。對於妳們以個人或集合群體所做的貢獻，說再多的謝謝都無法表達我內心的感激。

SIA的下一份活動影響報告將在近幾個月公佈。我知道大家會和我一樣為我們過去一年所共同完成的一切感到驕傲。“我們”改變了現況，而且從社區以至全世界改善了婦女與女孩的生活。在此，我要祝福下一任主席雪倫 (Sharon) 和2010-2011全體理事在未來一年順利成功。我知道在她們的領導下，蘭馨會將繼續成為“我們”大家所希望的活力充沛而且成功的組織。

與主席 凱西聯絡：

<[siahq@soroptimist.org](mailto:siahq@soroptimist.org)>

[請上網查看](#)

請閱讀 凱西(Cathy) 主席部落格：  
<http://president.soroptimist.org/>

## 重拾夢想：

### 重松真理子 (Mariko Shigematsu)

在日本大多數婦女一旦結婚生子就會辭去她們的工作。但如果這些婦女需要再回到職場，基於種種不同的原因，要找一份工作對她們而言是極端的困難。儘管法律規定不得有年齡與性別的歧視，但實際上日本婦女卻面臨了許多社會和文化的障礙。重松真理子就是一位這樣的婦女。她是住在日本佐賀的一位34歲單親媽媽。

幾年前，真理子與她的丈夫離婚，帶著兩個年幼的兒子搬去與她的父母同住。她的父親健康狀況不佳，真理子希望幫助母親照顧父親。於是她開始找工作。結婚之前真理子在旅館工作，因此她試著找相關的工作。但因為她的父母所住的小鎮沒有幾家旅館，而且她也沒有任何特別的證書，她發覺要找一份工作非常困難。此外，儘管越來越多的日本人可以接受離婚，但離婚還是被視為是個污點（特別是在鄉下地方）。

“當時我不知道要如何才能擔負家人生計和撫養兩個年幼的兒子”真理子說道。當時她晚上在一家便利商店工作，並在一家幼兒中心做準備食物的工作。真理子試著找出自己的謀生之道。她描述當時的感覺好像是在黑暗中行走卻一直看不到盡頭的一點曙光。有一天她在幼兒中心遇到一位單親媽媽說自己正在護理學校上課。聽到這個故事，真理子覺得她已經找到了方向。

但問題是她要如何能在擔負家人生計之餘又能付出學費。一開始真理子到一所學校註冊上課學習成為助理護士。她每星期上課三天，其餘時間則在一家診所當助理護士。經過兩年的努力，她通過助理護士的檢定。真理子希望接下來能成為一位註冊護士。她說“我希望在父親健康情況穩定時成為一位註冊護士”。一般而言，註冊護士課程要三年才能完成，但她選擇了一所提供密集課程的學校，只要兩年就可以拿到證書。但如此一來真理子就必須全天上課而無法工作。她的父母靠著退休金過日子，而且又有沉重的醫療支出。真理子得到一筆補助款加上她微薄的存款，想試著這樣撐過去，但卻越來越困難。

真理子憂心地想“我還能繼續下去嗎？”，就在那個時候，學校的一位老師告訴她有關「蘭馨會為婦女創造機會獎」的消息。她聽說她的同學中以前也有人申請過，因此她決定試一試。

真理子當時認為社會中有許多像她一樣需要幫助的婦女，因此對得獎並不抱太大的希望。當她獲知自己成為2007-2008年度佐賀一東武分會的得獎

人，並進而成為日本南部專區決賽角逐者之一時，她簡直無法相信那是真的。“我一而再，再而三地去確認。我喜出望外，並鬆了一口氣，因為我終於可以繼續上課了。”真理子說道。

“這個獎來的正是時候，它對我的幫助實在太大了。”真理子總共獲得5,500美元的獎金。

這筆獎金不但幫助她付學費、買書籍，而且還為她帶來一些更有義意的東西。“知道我得獎的人們都會對我說‘恭喜！加油！’令我覺得我並不孤單。我覺得許多人對我很關心，並且希望我成功。”

於2009年三月，真理子以優異的成績從學校畢業，並成為註冊護士。目前，她在久留米大學醫院工作。真理子說“因為我才進來沒多久，現在正努力習慣這裡的工作。我很高興我能夠獨立，並且成為一位職業婦女。”

在她離婚的過程當中，真理子的兩個兒子變得情緒不穩定。當時，真理子一直希望能多花點時間和他們相處，但她必須去上課。“我對去上課的決定有些猶豫，但我認為要能夠獨立、要保障他們的未來，去上課是必須的。”當她因為家事、照顧雙親、工作、家庭作業和學校的報告而感到壓力沉重時，她的兩個兒子卻非常支持她，並對她說“媽媽，加油！”

如今她的兒子愉快地在小學上課，還參加棒球隊。真理子現在也有較多的時間陪伴她的兩個兒子，並參加他們的棒球賽。所以，真理子的抉擇終於得到了報酬。

現在真理子如果遇到為生活掙扎而即將放棄夢想的婦女，真理子會告訴她：“要堅持自己長期的目標與希望，尤其是當你覺得所有事物都暗淡無光而準備向逆境低頭時。我的經驗告訴我，終有一天有人會向你伸出援手，而你就能夠找到自己的生存之道。”

長沼亞希 (Aki Naganuma) 撰寫

SIA日文翻譯

電郵地址: [aki@soroptimist.org](mailto:aki@soroptimist.org)

藉由參加「蘭馨會為婦女創造機會獎」活動，分會可以顯著改善像真理子這樣婦女的生活。沒有各分會與個人的慷慨捐贈這個活動就無法繼續下去。若欲捐贈或下載活動資料，請蒞臨蘭馨會網站：

<[Soroptimist.org](http://Soroptimist.org)>

## 總部要聞

撰寫: 執行長莉 溫芝 (Leigh Wintz)

### SIA 今日概況

一些蘭馨會的價值和傳統在紫羅蘭 理查生 渥得 (Violet Richardson Ward) 擔任第一任分會會長時就開始紮根。她一直拒絕成為會員直到得到分會發起人史都華 莫羅保證將會成立國際分會為止。在成立了第一個分會 – 加州阿拉美達郡分會之後的三年內史都華 莫羅在倫敦和巴黎也成立了分會。國際會員對世界各地的蘭馨會一直具有重要意義。

國際蘭馨會的四個聯盟都涵蓋了國際性的範疇。儘管對具有不同語言與文化背景的廣大國際會員提供服務是一項重大挑戰，但每一個聯盟對這種多元化的特性都十分重視。SIA總部的職員在如此一個國際性機構工作意味著她們必須迅速學習地理位置，並在為多種文化背景的使用對象設計工具與資源時要掌握微小的差異，還要使用六種語言機靈地做溝通。

在我們的聯盟中，我們有權在30個國家和領土成立分會。目前我們在其中的19個國家設有分會。為了方便管理和與這些分會溝通，聯盟設立了28個專區。以下是 SIA聯盟中專區多元化的簡單描述。

南美專區的建立是以地域為考慮重點。這個專區包括了南美洲中西班牙語系的部分，共計有19個分會363位會員分佈在八個國家：阿根廷、玻利維亞、智利、哥倫比亞、厄瓜多爾、巴拉圭、祕魯和委內瑞拉。由於政府與社會經濟的變動使得在這個專區做擴展工作困難重重，但現有的分會在執行與宗旨相關的計劃表現優異。

葡萄牙語是蘭馨會巴西專區的母語。巴西是世界第五大國，人口總數在世界排名第六。巴西是南美洲最大的經濟體，在世界則排名第九。巴西專區目前有30個分會720位會員。近些年來會員人數有些減少，但去年有兩個新分會獲准成立。

墨西哥/中美洲專區在墨西哥有12個分會236位會員；在巴拿馬有6個分會104位會員。這兩個國家使用同一種語言，但在文化上卻截然不同。兩個國家在地理位置上並不相鄰，使用不同的貨幣，而且有迥然不同的社會經濟背景。理想的情況下，這兩個國家應該各自成立專區，但因為會員人數不足，不適合分別設立一個專區。

SIA有權在中美洲的幾個國家，如：貝里斯、哥斯大黎加、尼加拉瓜、薩爾瓦多、瓜地馬拉和宏都拉斯等建立分會。但因為政府、政治情況和經濟狀況不穩定、企業和專業女性人口不足、環境不利於志工工作等因素，我們一直無法在這些國家中的任何一個設立分會。

蘭馨會的三個聯盟在加勒比海設有分會。SIA配置的地區包括巴哈馬、古巴、多明尼加共和國與美屬維京群島。但SIA在加勒比海只有一個設在波多黎各的分會。這個分會屬於美國的南部專區。

加拿大是世界面積第二大的國家，但它北邊的大部分地區，包括一部分的育空地區和西北領土部分因為極地氣候嚴峻而無人居住。大部分的加拿大人口居住在離美國邊界一百英哩的範圍內。加拿大有兩個專區，32個分會，802位會員。東加拿大專區包括的省份有：安大略省、魁北克省、紐伯倫瑞克省、新斯科細亞省、愛德華王子島和紐芬蘭島。法語區的魁北克省沒有設立任何分會。SIA聯盟的六種語言中不包括法語。西加拿大專區包括的省份有：亞伯達省、英屬哥倫比亞省、曼尼托巴省、努勒維特地方、薩克其萬省、育空地區和西北領土中哈遜灣西邊的部分。東加拿大和西加拿大在文化上有許多差異，就像美國和加拿大

都是北美洲國家,但文化上也有許多的差異一樣。

美國的蘭馨會於1921年成立,現有15個專區。美國是世界第四大國家。但因為分會集中在某些地區,儘管分成了15個專區,各個專區管轄區域的面積和分會數量還是有很大的差異。在美國總共有643個分會,19,590位會員,這等於是美洲聯盟總會會員人數的一半,也是全世界蘭馨會員總人數的四分之一。

美國的15個專區內也包括設立在夏威夷與關島(創始人專區)和阿拉斯加(西北專區)的分會。美國分會最密集的地區在西海岸。有六個專區在加州設有分會,這些專區是:卡蜜諾瑞爾、沙漠海岸、創始人、黃金西海岸、太平洋山脈和內華達山脈專區。英語是美國人的主要語言,但其他英語系國家卻稱之為美式英語,因為它有許多字的拼法與發音方式與英國人的英語不同。在洛磯山、中西部、北大西洋、中北部、東北部、南大西洋、中南部等專區,特別是南部專區的蘭馨會員則使用該地區特有的方言。

聯盟中成長最快速的地區是亞洲。日本的會員人數僅次於美國,其排名在我們的聯盟中是第二,在整個國際蘭馨會中也是排名第二。日本有五個專區,包括中央、東部、北部、南部和西部等專區,共計有13,671位會員,540個分會。日本由四個主要島嶼所組成,包括:本州、北海道、四國和九州。日本是世界人口最密集的國家之一,其面積大小和蒙他拿州相當,但卻有一億二千五百萬人口,差不多是美國總人口數的一半。

菲律賓專區有80個分會,1,929位會員。它是SIA的最大專區之一。菲律賓有7,107個島嶼(在低潮位時),有七千三百二十萬人口居住在11個主要島嶼上。菲律賓的官方語言是英語和

菲律賓語,或稱為塔嘎洛語。菲律賓大約有80種不同的方言。菲律賓是亞洲唯一以天主教為主要信仰的國家,大約有83%的人口屬於羅馬天主教堂。

韓國專區有547位會員,27個分會。朝鮮半島位於黃海與日本海之間。南北韓以北緯38度線為邊界。這條線稱為“修戰線”。

台灣專區從1992年在中華民國設立一個分會開始。由於面積小、人口多,蘭馨會在台灣的成長十分快速。這個島嶼以前被稱為“福爾摩沙”,由南到北只有236英哩。台灣現在有22個分會,1010位會員,目前還有新的分會正在籌建當中。台灣的官方語言是中文。台灣的政治制度與中國大陸不同,它是一個多黨的民主政治體系。蘭馨會在這個國家持續蓬勃發展,而且女性在企業和政府機構中也扮演很重要的角色。

SIA的28個專區每個都有它的獨特性,而且充分展現出多元化。從SIA以至國際蘭馨會我們同心協力都是因為一個共同的宗旨,那就是:從地方以至全世界改善婦女與女孩的生活。總部的工作人員要向各專區努力工作的職員們和一群辛勤工作的筆譯與即席翻譯人員表達敬意。她們在多元化的環境中強化了SIA聯合一致的能力。

## 計劃摘要

蘭馨會會員藉由達成蘭馨會策略計劃所規劃的成果來改善婦女與女孩的生活。計劃摘要主要在提供與這些目標有關的資訊。若要了解蘭馨會的策略計劃請蒞臨蘭馨會網站: [Soroptimist.org](http://Soroptimist.org)

### 婦女與災難餘波

**聯**合國消除對婦女一切歧視委員會指出, 海地大地震時婦女應在所有緊急救援工作中扮演重要的角色。

聯合國消除對婦女一切歧視委員會表達了與蘭馨會相同的立場。該委員會發佈一項聲明指出, 在如此重大災害後婦女們承擔了更大的責任, 因為她們扮演了照顧小孩、老人、傷患、行動不便和其他倖存者的角色。

“在這種緊急事件後, 我們非常需要婦女發揮她們的長處與堅毅精神。但如果婦女們的基本需求無法得到滿足, 而決策者又忽視她們, 則婦女們將無法適當地發揮她們的角色功能。” 該委員會主委內娜 穆罕默德 賈布爾如此表示。

今年的大地震不但在海地造成了嚴重災害, 在智利與台灣也帶來了災情。

### 美國國會推動國際婦女暴力防制法案

**美**國參眾兩院於今年二月份兩黨協商同意再次推動國際婦女暴力防制法 (International Violence Against Women Act)。國際婦女暴力防制法是這一類法案的先驅, 將全面運用美國援外計劃來幫助遏止性別取向的暴力和貧窮、提升女性在經濟上的機會、在學校防止針對女孩的暴力, 最終要授權女性。

國際婦女暴力防制法是由副總統喬 拜登 (民主黨) 當年在擔任德拉威州參議員時與來自印第

安納州的參議員理查 盧格 (共和黨) 所草擬。這是他們與40餘個婦女團體以及世界各地的一百個非政府組織合作的成果。這個法案將把各州與婦女相關的工作集中到一個部門; 制定一個五年的策略計劃在10到20個國家推動家庭暴力防制工作, 並以基金來支持這項策略; 而且要求那些協助容易受到暴力傷害族群的組織做緊急處理訓練。

若要追蹤這項法案的進展, 請蒞臨

[washingtonwatch.com/bills/show/111\\_HR\\_4594.html#toc1](http://washingtonwatch.com/bills/show/111_HR_4594.html#toc1)

### 玻利維亞女性展獲良多

**玻**利維亞女性史無前例地在新國會中得到百分之28的席位。今年稍早當安娜 瑪利亞 羅美諾獲選為第一位女參議員主席時, 人們就意識到女性在各層級政府的影響力已經大幅提高。

女性在舊國會中的157席佔了22席, 約為百分之14。而今新國會中女性成員比舊國會增加了一倍。參議員的席位中有百分之47是女性。

早在草根婦女運動組織正式成立以前, 她們就施加壓力要求立法部門採納支持兩性平等的規定, 包括女性在各層級政府中達到半數的目標, 還有一系列改善婦女生活的法案。

### 日本的家庭暴力

**在**2009年警方登記有案的家庭暴力事件比前一年增加了百分之11.7, 其總數達到28,158件。根據日本國家警政署指出, 這是自

2002年開始有這項調查以來案件最多的一年。

這個數字過去六年連續上升, 幾乎比五年前增加一倍。這些事件中有2,429件案情嚴重致使法院必須根據家暴防制法對受害者的伴侶、配偶或其他家庭成員發出限制令。

專家與婦女運動人士都認為實際發生的事件數量很可能遠比登記有案的數字要高出許多, 因為許多日本人仍視對婦女的暴力是家庭私事, 而不認為是侵犯婦女人權的違法行為。

### 聯合國資料庫記錄性別差距詳情

**聯**合國糧農組織建立了一個線上資料庫詳細記錄女性在土地取得方面遠落後於男性的情形。土地取得問題是鄉村發展的主要絆腳石。

性別與土地權利資料庫的目的是要提供一目瞭然的資料, 說明在將近80個國家中社會、經濟、政治和文化因素如何影響婦女的土地權利。其內容包括與土地使用有關的國家法律和民間約定俗成的慣例、財產權和繼承權、國際公約和常規、以及土地使用權等。

儘管婦女在世界大多數國家是農作物的主要生產者, 而且她們也擔負了家事工作與照顧家人的主要責任, 但在擁有農地和從土地取得收入的比例上男女兩性間還是有很大的差距。若欲閱讀完整的報告, 請蒞臨

[www.fao.org/gender/landrights](http://www.fao.org/gender/landrights)。

## 建立夥伴關係

今年稍早聯合國推行一項新工作以擴展與私人企業和慈善機構的合作關係來追求兩性完全平等與女性授權。

一項在聯合國總部召開,由聯合國經社理事會、婦女發展基金、夥伴關係辦公室和鼓勵企業慈善工作委員會共同舉辦的討論會有來自各基金會、私人企業、學術界和民權協會組織的三百名代表參加。“大家都認同在建立繁榮的經濟、創造更穩定的社會和達成國際上有共識的人權與發展目標等方面,婦女與婦女領導能力扮演了非常關鍵的角色。”聯合國婦女發展基金執行理事伊娜絲·阿爾伯娣說道。又說“我們想要與企業界攜手合作,並分享我們推動兩性平等的工作專長。”

## 美國將檢視人口販賣

每年七月美國都要公佈「人口販賣問題報告」以檢視世界各國對終止人口販賣的努力情形。這個報告使用一個三級的評比系統,將各個國家分為努力有成、正在努力中、和努力不足三個等級。得到最低等級評分的國家可能會受到美國政府的制裁。對於這項報告最嚴重的批評之一是美國並未將自己列為該報告的調查對象。最近美國國務院宣佈將改正此種情況,並於2010年起將美國列入報告中。這份報告通常會在六月公佈於:<http://www.state.gov/g/tip/>。有關「人口販賣問題報告」的詳細資料,請閱讀蘭馨會白皮書,“美國反人口販賣法的歷史、爭議和未來”,登載於[http://www.soroptimist.org/whitepapers/wp\\_humantraffickinglegal.html](http://www.soroptimist.org/whitepapers/wp_humantraffickinglegal.html)

## 可運用的活動資料

- 參加SIA各項活動所需的資料登載於蘭馨會網站的會員區中。網站上備有為婦女創造機會獎、女青年志工獎、蘭馨會職場終止家

庭暴力活動、蘭馨會終止人口販賣、蘭馨會婦女與女孩分會專款、蘭馨會慶祝成功獎!,以及其他活動的申請表、各式表格和說明,會員們可以直接下載使用。除了提供參與聯盟的活動資源之外,網站上也提供許多資源幫助分會設計並管理分會的活動(活動標準套件)、建立有效夥伴關係和評估分會計劃。請蒞臨 <[Soroptimist.org](http://Soroptimist.org)> 的會員區以查看或下載資料。

蘿莉·布萊爾 (Lori Blair) 撰寫  
計劃服務部資深主任  
電郵地址: [lori@soroptimist.org](mailto:lori@soroptimist.org)